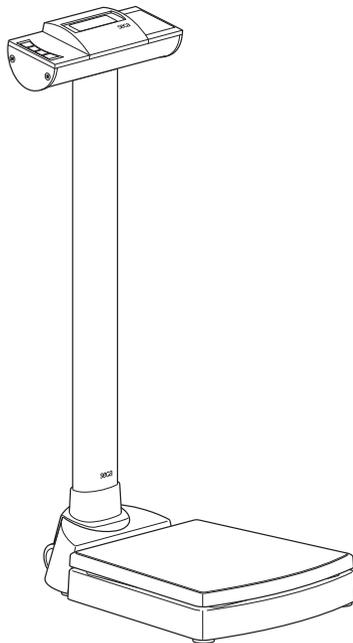


# seca 704



# 目录

1. 个人体重计描述.....	3	5.2 其他功能 (菜单).....	14
1.1 衷心祝贺!.....	3	菜单导航.....	14
1.2 使用目的.....	3	自动清除已存储数值 (AClr (自动清除)).....	15
2. 安全信息.....	4	持续存储附加重量 (Pt (预置皮重)).....	15
2.1 基本安全须知.....	4	激活 Autohold (自动保持) 功能 (AHOLd)....	16
2.2 使用说明书中的安全提示.....	4	激活信号声 (BEEP (蜂鸣声)).....	16
2.3 电池组和蓄电池使用须知.....	5	设置阻尼 (FIL (过滤)).....	17
3. 概况.....	6	恢复出厂设置 (RESET (重置)).....	17
3.1 控制元件.....	6	6. 无线网络 seca 360° wireless.....	18
3.2 显示屏中的符号.....	7	6.1 导言.....	18
3.3 型号铭牌上的标记.....	7	seca 无线组.....	18
3.4 菜单系统.....	8	无线通道.....	18
4. 在开始使用前.....	9	设备识别.....	19
4.1 支柱安装.....	9	6.2 在无线组中启动设备 (菜单) .	19
4.2 供电.....	9	安装无线组 (Lrn (学习)) ..	20
放入电池.....	9	激活自动传输 (ASend (自动发送)).....	21
连接电源供应器 (可选).....	10	激活无线模块 (SYS (系统))	19
4.3 安装秤.....	10	选择打印选项 (APrt (自动打印)).....	21
5. 使用操作.....	10	调整时间 (tIME (时间))... ..	22
5.1 称重.....	10	7. 清洁.....	23
开始称重过程.....	10	8. 注意事项.....	23
称重婴儿 / 小孩 (2 in 1 (2合1)).....	11	9. 保养 / 重新校准.....	24
持续显示测量结果 (HOLD (保持)).....	11	9.1 保养和重新校准的有关信息 ...	24
测定并评估身体质量指数 (BMI)	12	9.2 检查校准计数器内容.....	25
自动计算出 BMI 并打印出 .....	12	10. 技术数据.....	25
测量结果发送到无线接收器.....	13	10.1 一般技术数据.....	25
关闭秤.....	13	10.2 称重技术数据.....	26
		11. 配件.....	27
		12. 清除.....	27
		12.1 清除设备.....	27
		12.2 电池组和蓄电池.....	27
		13. 保修.....	28

# 1. 个人体重计描述

## 1.1 衷心祝贺！

---

电子个人体重计 seca 704 精度高且耐用。

自 170 多年以来，seca 将自身经验投入到保健事业中，并作为市场领袖，在世界上为许多国家的称重和测量的创新发展制定新标准。

## 1.2 使用目的

---

电子个人体重计 seca 704 根据国家规定主要应用于医院、诊所和医疗护理机构。

除了传统的体重测定方法外，seca 704 提供了用来测定身体 - 质量 - 指数的功能。为此，使用键盘输入身高和自动算出与身体 - 质量 - 指数相关的体重值。

通过无线网络 seca 360° wireless，测量结果可无线输入一台 seca 无线打印机或一台配备了软件 seca analytics 105 及 seca 360° Wireless USB adapter 456 的个人电脑。

该 seca 704 可用滚轮移动并且由于电池组低耗电量可使用较长时间。

## 2. 安全信息

### 2.1 基本安全须知

---

- 请注意本操作说明书中的提示。
- 请认真保存使用说明书及其包含的一致性声明。
- 请确保秤放置在一个平坦的地基上面。
- 请勿让秤跌落。请注意不要让秤遭受剧烈干扰。
- 在秤是用稳压电源供电的情况下，请敷设电源线不至于产生绊倒危险。
- 请定期进行保养和重新校准参见“保养/重新校准”，第 24 页上。
- 请到指定授权服务处进行仪器保养和维修。您可登陆网址 [www.seca.com](http://www.seca.com) 寻找住址附近的服务处或发送邮件至 [service@seca.com](mailto:service@seca.com)。
- 请只使用原始 seca 配件及备用件。否则，seca 不提供保修服务。
- 请与高频仪器如移动电话保持最少大约 1 米的距离，以此避免无线传输过程中的错误测量或者干扰。

### 2.2 使用说明书中的安全提示

---



#### 危险！

表示状况非常危险。若您不遵守该提示，将会导致严重不可逆转的或致命的损伤。



#### 警告！

表示状况非常危险。若您不遵守该提示，将会导致严重不可逆转的或致命的损伤。



#### 小心！

表示状况危险。若您不遵守该指示，将会导致轻度或中度仪器损伤。

#### 注意！

表示仪器可能出现操作错误。若您不遵守该提示，将会导致仪器损伤或测量结果错误。

#### 提示：

包含使用本仪器的其它信息。

## 2.3 电池组和蓄电池使用须知

该仪器需配备 6 节 AA 型号的圆柱形电池。这种型号的电池无法充电。请注意以下安全提示。



### 警告！

不当操作造成的人员损伤。

电池含有有害物质，若操作不当，可能导致爆炸，有害物质外泄。

- 请不要给电池充电。
- 请不要加热电池组 / 蓄电池。
- 请不要烧毁电池组 / 蓄电池。
- 若有酸性物质外流，请避免其与皮肤、眼睛和粘膜的接触。请用大量凉水冲洗酸性物质接触的部位并立即就医。

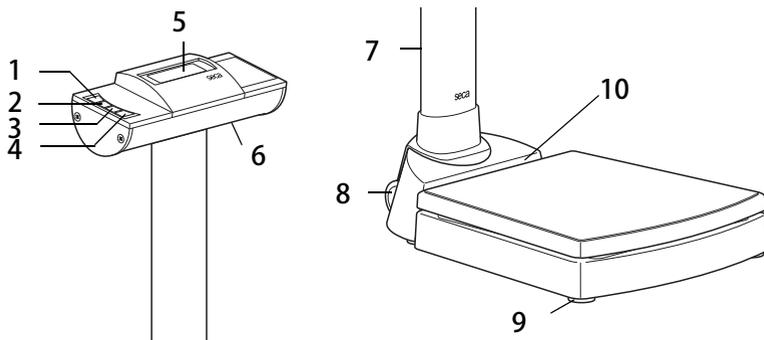
### 注意！

操作不当引起的婴儿秤损伤和功能障碍。

- 请只使用规定的电池类型 / 蓄电池类型参见“放入电池”，第 9 页上
- 请总是同时更换所有电池组 / 蓄电池。
- 请不要令电池组 / 蓄电池短路。
- 若长时间不使用秤，请取出电池组 / 蓄电池。以保证不会有酸性物质流入秤。

## 3. 概况

### 3.1 控制元件



编号	控制元件	功能
1		打开或关闭秤
2		箭头键 • 在称重过程中： - 短按该键：激活 Hold（保持）功能 - 长按该键：激活 2 in 1（2 合 1）功能 • 在菜单中： - 选择子菜单，选择菜单项 - 增加数值
3		箭头键 • 在称重过程中： - 短按该键：激活 BMI 功能 - 长按该键：调出菜单 • 在菜单中： - 选择子菜单，选择菜单项 - 减少数值
4		Enter（确认）键 • 在称重过程中（当无线网络已经设置时）： - 短按该键：测量结果会发送到准备好接收的仪器（带有 USB 无线模块的个人电脑） - 长按该键：打印测量结果（通过无线打印机） • 在菜单中： - 确认所选菜单项 - 保存调整后的数值
5	显示屏	用于配置秤和显示测量结果的显示元件
6	电池槽	用来放置 6 节 AA 型号 1.5 伏圆柱形电池
7	电源插头	用于连接可选电源供应器
8	运输滚轮	秤可在滚轮上移动

编号	控制元件	功能
9	地脚螺栓	四个用于准确定位的螺栓
10	水准器	用来测验，仪器是否水平放置

### 3.2 显示屏中的符号



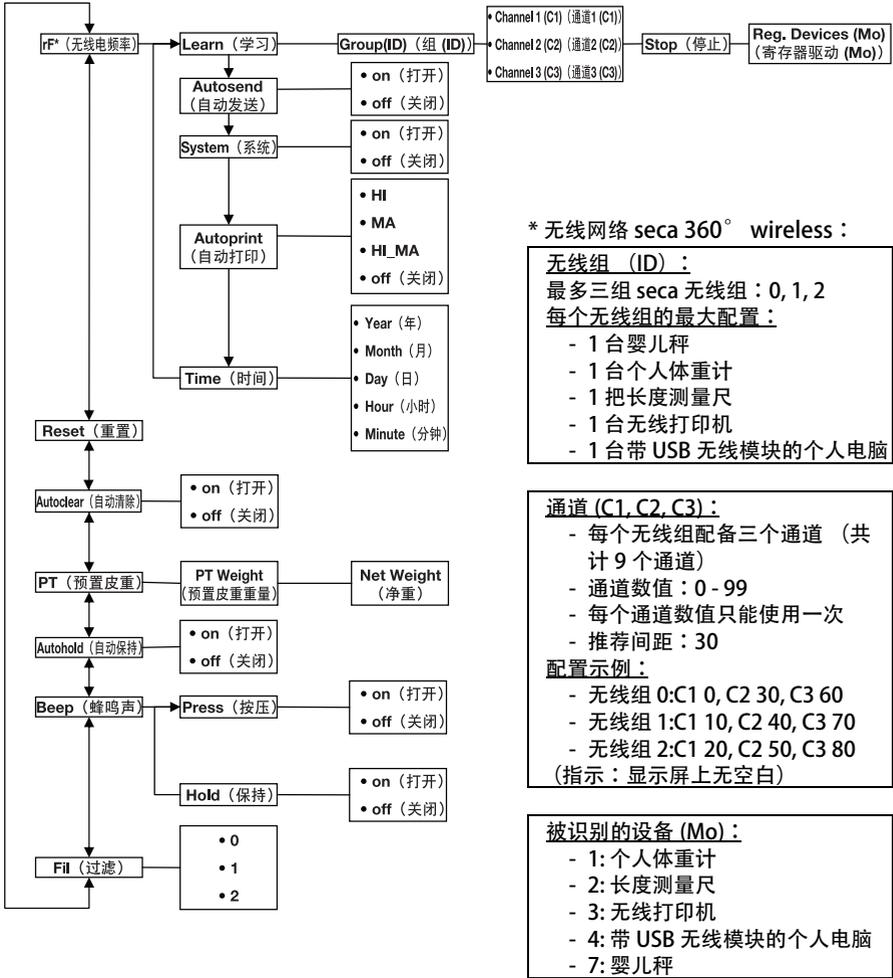
	符号	含义
A		电池电量不足
B		用电源供应器供电
C		不可校准功能激活

### 3.3 型号铭牌上的标记

文字 / 符号	含义
Modell	类型编号
Type	型号名称
Ser.No.	序列号码
	注意使用说明书
	电子医疗设备，型号 B
	保护绝缘设备，保护等级二级
FCC ID	美国： 美国通信委员会 FCC 的设备许可证号
IC	加拿大： 加拿大工业部的设备许可证号
	设备符合欧盟标准和指令
	美国通信委员会标志
	只用直流电向秤供电
	该设备不能做生活垃圾处理

### 3.4 菜单系统

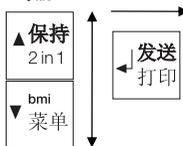
设备菜单还包括其它功能。由此，您可根据您的使用条件对设备进行最佳配置（细节问题请参看第 14 页起的内容）。



调出菜单:

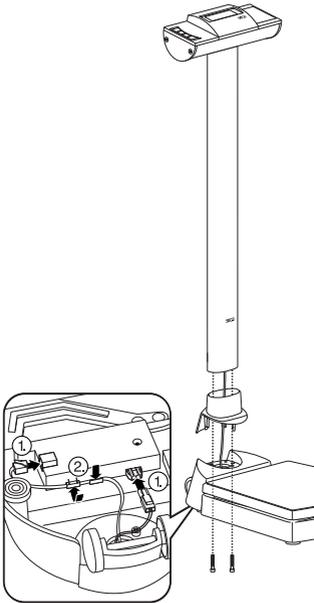


导航:



## 4. 在开始使用前 ...

### 4.1 支柱安装



带 LCD 显示屏的支柱可安装在两个位置。借此确定，显示屏在哪个方向上是可读的——对着安放面或者在安放面对面。

1. 将支柱隔板插在支柱上。
2. 将支柱以需要的方向放入凹槽内。
3. 将支柱从下与秤台拧紧。  
如有必要请将秤小心侧翻，以便拧紧螺栓。
4. 请如图所示将显示电缆的插头连接在秤台底面。

#### 注意！

由于安装错误造成的功能故障

如果将电缆装配得处于张力之下，例如当它们是过度弯曲或者插头弯折时可导致不正确的读数和显示屏故障。

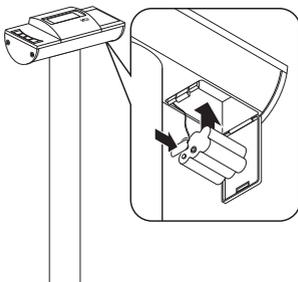
- 请将所有电缆敷设得不至于过度弯曲和插头没有弯折。
- 通过将所有电缆敷设入相应支架内的办法，负责拉伸卸载。

5. 请将电缆固定在相应支架内。
6. 请接着将秤直立放置。
7. 请将支柱隔板完全向下推，直到它搭上秤台。

### 4.2 供电

秤的供电是用电池或者一个当作配件得到的电源供应器实现的。

#### 放入电池



您需要 6 节 AA 型号 1.5 伏的圆柱形电池（包含在供货范围内）。

1. 请按动电池槽搭扣。
2. 请将电池槽盖向下翻转。
3. 请取出电池架。
4. 请将电池组放入支架。

#### 提示：

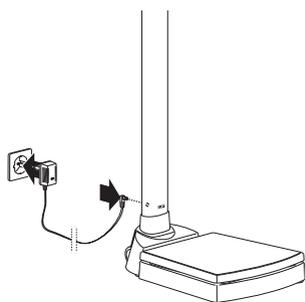
注意要把电池的两级放对（在电池架上有标记）。如果在显示屏上出现显示 `bAtt`，那么表示您将电池颠倒放入或者电池是空的。

5. 请将支架连同电池组一起放入电池槽。

## 6. 请关闭电池槽。

### 连接电源供应器 (可选)

可作为附件得到的电源供应器向秤供电。



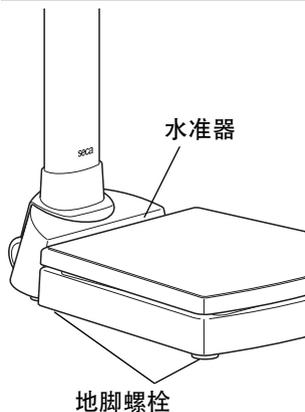
#### 警告！

由于不正确的电源供应器引起的人身伤害及设备损伤  
市售电源供应器能提供比在它们上面所规定的  
更高的电压。该秤能过热、着火、熔化或短  
路。

— 请仅使用 9 伏或者经过调整的 12 伏输出电压  
的原装 seca 插头式电源供应器。

1. 请将供电所需的电源插头插入电源供应器。
2. 请将电源供应器的仪器插头插入秤的连接接口。
3. 请将电源供应器插入电源插座。

## 4.3 安装秤



#### 注意！

由于力分路造成的错误测量

如果将秤连同包装一起放在如手巾上，重量测量  
不正确。

— 请安装秤，使得秤仅用地脚螺栓与地板有接  
触。

1. 把秤放置在一处结实、平坦的地基上。
2. 转动地脚螺栓校准秤。  
水准器的气泡必须在圆圈的中央。

## 5. 使用操作

### 5.1 称重

#### 开始称重过程



1. 您需确认，秤是否已经无负载。
2. 按下启动键。  
屏幕上出现 *SECA*，接着暂时显示显示屏所有元  
件。  
当在显示屏上出现读数 *0.0* 时，秤已准备就绪。  
当秤是用电源供应器供电时，屏幕中出现符号  $\psi$ 。
3. 踏上秤并请保持静止。



称重婴儿 / 小孩 (2 in 1  
(2 合 1))



4. 请读出测量结果。

在 2 合 1 功能的帮助下，可测定婴儿和小孩的重量。此外在称重期间由成年人扶住孩童手臂。进行下列步骤：

1. 您需确认，秤是否已经无负载。
2. 请成年人自己站到秤上。
3. 请读出测量结果。
4. 请按住箭头键 (保持 / 2 in 1)，直到屏幕上出现信息 NET (净重)。重量被保存。  
0.0 出现在显示屏上。

注意！

由于变化中的初始重量造成的错误测量

如果称重孩童是用另外一个初始重量进行的，那么不能正确测定孩童重量。

- 请确保称重孩童是始终与成年人一起进行的，初始重量是用这个成年人测定的。
- 请确保成年人重量不会发生改变，例如通过脱下一件衣物。



持续显示测量结果  
(HOLD (保持))



5. 请成年人带着孩童一起站到秤上。

显示孩童重量。

显示 符号、 符号和信息 “HOLD (保持)” 和 “NET (净重)”。

6. 请让成年人和孩童一起离开秤。
7. 为了停用该 2 in 1 (2 合 1) 功能，请按下箭头键 (保持 / 2 in 1)，直到 符号、 符号和信息 “HOLD (保持)” 和 “NET (净重)” 不再显示或者关闭秤。

若您激活 HOLD (保持) 功能，则卸载秤之后，将会继续显示重量值。这样，在您记录重量值前，您可以照管患者。

1. 您需确认，秤是否已经无负载。
2. 请患者自己站到秤上。
3. 请短按箭头键 (保持 / 2 in 1)。读数闪烁，直到测到稳定的重量。接着持续显示重量值。显示 符号 (不可校准功能) 和信息 “HOLD (保持)”。



4. 为了停用 HOLD（保持）功能，请短按箭头键（保持 / 2 in 1）。

不再显示  $\Delta$  符号和信息“HOLD（保持）”。

提示：

如果 Autohold（自动保持）功能已激活，那么持续显示重量值。参见“激活 Autohold（自动保持）功能 (AHOLD)”，第 16 页上。

## 测定并评估身体质量指数 (BMI)

身体质量指数将身高和体重彼此联系起来并因此实现更精确的数据信息，例如符合布洛卡公式的理想体重。给出被视为对健康最理想的公差范围。



1. 您需确认，秤是否已经无负载。

2. 请短按箭头键 (bmi/ 菜单)。

出现信息“BMI”。

显示屏中箭头闪烁。

显示最后输入的身高。

3. 您可以接受所显示的身高或者按箭头键调整成另外一个身高。

4. 按下 Enter（确认）键确认您的调整（发送 / 打印）。

5. 请患者踏上秤并保持静止站立。

6. 请读出 BMI 并将它与下面列出的类别进行比较。

7. 为了停用 BMI 功能，请短按 Enter（确认）键（发送 / 打印）。

BMI	评估
低于 18.5	患者体重过轻。可能有厌食倾向。为了提高幸福感和工作能力，建议增加体重。如有疑问，应咨询专门医师。
在 18.5 和 24.9 之间	患者体重正常。他可以继续保持现在的状况。
在 25 和 30 之间（预肥胖）	患者有轻微至中等超重。如果已经有疾病的话（例如：糖尿病、高血压、痛风和高血脂），他应该降低体重。
超过 30	迫切需要减肥。新陈代谢、血液循环和骨骼承受负荷。建议进行坚定的节食、多运动和行为训练。如有疑问，应咨询专门医师。

## 自动计算出 BMI 并打印出

如果您将该秤与无线打印机和 seca 360° wireless 系统的长度测量尺一起使用，那么可自动算出 BMI 并打印出。

提示：

该功能的前提条件是，仪器在无线组登记过（参见“无线网络 seca 360° wireless”，第 18 页上）。

1. 进行称量。
2. 请短按秤的 Enter（确认）键（发送 / 打印）。  
测量值会被发送到无线打印机，但不会被打印出。
3. 进行长度测量。
4. 请长按长度测量尺的 Enter（确认）键（发送 / 打印）。  
发送测量值到无线打印机。  
算出 BMI。  
打印出长度、重量和 BMI。

## 测量结果发送到无线接收器



当秤置于 seca 360° wireless 无线网络中时，可通过按键把测量结果发送到已准备好接收的设备上（无线打印机，带 USB 无线模块的个人电脑）。

- ◆ 按下 Enter（确认）键（发送 / 打印）。
  - 短时按键：将测量结果发送至所有准备好接收的设备
  - 长按按键：在无线打印机上打印出测量结果

## 关闭秤



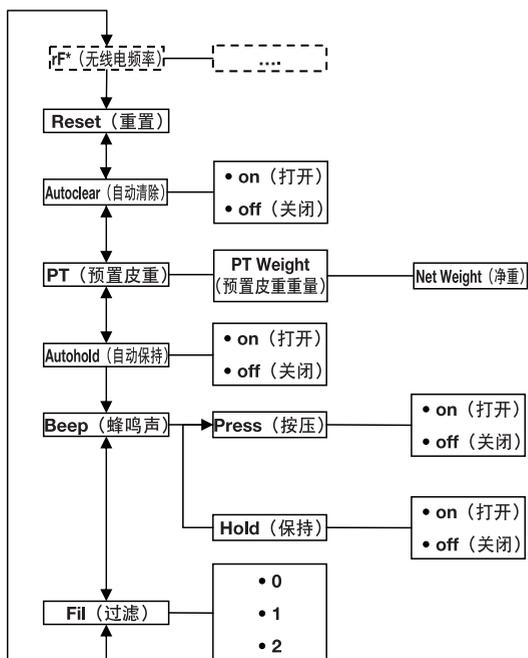
- ◆ 按下启动键。

提示：

在电池供电中，如果没有加载秤，那么秤在短时间后自动关闭。

## 5.2 其他功能（菜单）

秤的菜单还包括其它功能。由此，您可根据您的使用条件对秤进行最佳配置。



\*关于菜单项“rF（无线电频率）”的描述，可参阅章节“在无线组中启动设备（菜单）”，页19。

### 菜单导航



AHOLD



FIL

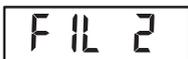


FIL 0



FIL 2

1. 打开秤。
2. 请按住箭头键 (bmi/ 菜单)，直至调出菜单。最终选取的菜单项在屏幕上显示为（此处：Autohold “AHOLD”（自动保持））。
3. 多次按下箭头键中的一个，直到屏幕上出现想选的菜单项（此处：阻尼“FIL（过滤）”）。
4. 请按下 Enter（确认）键确认选项（发送 / 打印）。显示菜单项或者子菜单的当前设置（此处“0”等级）。
5. 为了改变设置或调出其他子菜单，请多次按压箭头键中的一个，直到显示想要的设置（此处：“2”等级）。



- 请按下 Enter (确认) 键确认设置 (发送 / 打印)。菜单将自动退出。
- 如果还要进行其他调整, 再调出菜单, 按照所描述的方式进行操作。

提示:

若大约 24 秒没有按下任何键, 菜单将自动退出。

### 自动清除已存储数值 (AClr (自动清除))



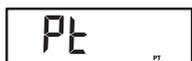
为了避免在仪器存储器中不再保留最近测量结果并造成不正确的 BMI 计算, 能这样设置秤, 使得测量结果在 5 分钟后自动清除。

提示:

对于某些类型, 该功能在出厂时已激活。如果需要, 可停用该功能。

- 在菜单中选择 “AClr (自动清除)” 项。
- 确定您的选择。
- 选择您想要的设置:
  - On (打开)
  - Off (关闭)
- 确定您的选择。  
菜单将自动退出。

### 持续存储附加重量 (Pt (预置皮重))



利用预置皮重功能, 能持续存储附加重量并且可以自动从测量结果中扣除该附加重量。当患者衣着完整时, 例如能存储鞋和衣物的总重并一直可以从测量结果中扣除。

- 在菜单中选择 “Pt (预置皮重)” 项。  
出现信息 “Pt (预置皮重)”。
- 确定您的选择。  
显示屏中箭头闪烁。  
显示最后存储的附加重量。
- 可接受已存储数值或者按箭头键改变。

提示:

当您输入数值 “0” 时, 关闭功能。显示屏中不再显示信息 “Pt (预置皮重)”。

- 确定您的选择。
- 请患者自己站到秤上。  
显示患者体重。  
存储的附加重量已自动扣除。
- 为了停用该功能, 请在菜单中重新选择菜单项 “Pt (预置皮重)”。



7. 确定您的选择。  
该功能已停用。  
菜单将自动退出。

### 激活 Autohold (自动保持) 功能 (AHOLD)

若您激活 Autohold (自动保持) 功能, 则卸载秤之后, 将会在每次称量过程中继续显示测量结果。那么就不需要在每次称重过程中手动激活 Hold (保持) 功能。

提示：

- 对于某些类型, 该功能在出厂时已激活。如果需要, 可停用该功能。
- 无论在这里选择的设置如何, 始终在 2in1 (2 合 1) 功能中通过 Autohold (自动保持) 测定孩童体重。

AHOLD

1. 在菜单中选择菜单项 “AHOLD”。
2. 确定您的选择。  
该项调整操作会在屏幕上显示出来。

On

3. 选择您想要的设置：
  - On (打开)
  - Off (关闭)
4. 确定您的选择。  
菜单将自动退出。

### 激活信号声 (bEEP (蜂鸣声))

您可以调整, 是否在每次按键和达到稳定重量值时可听到一声信号声。后者对于 Hold/Autohold (保持/自动保持) 功能很重要。

提示：

“重量值稳定时的信号声” 功能在出厂时激活。如果需要, 可停用该功能。

bEEP

1. 请在菜单中选择 “bEEP (蜂鸣声)” 项。
2. 确定您的选择。
3. 选择一项菜单项。
  - PrESS (按压)：按键时的信号声
  - Hold (保持)：重量值稳定时的信号声。
4. 确定您的选择。  
显示当前设置。

PrESS

On

5. 选择您想要的设置：
  - On (打开)
  - Off (关闭)
6. 确定您的选择。  
菜单将自动退出。

- 如果您想激活第二项功能的信号声，请重复刚才的操作过程。

### 设置阻尼 (FIL (过滤))

FIL

FIL 0

FIL 2

使用阻尼 (FIL = 过滤)，您可在测定重量时降低干扰 (例如通过患者运动)。

- 请在菜单中选择“FIL (过滤)”项。
- 确定您的选择。  
显示当前设置。
- 请选择阻尼等级。
  - 0: 低阻尼
  - 1: 中阻尼
  - 2: 强阻尼
- 确定您的选择。  
菜单将自动退出。

### 恢复出厂设置 (rESEt (重置))

对于下列功能，您可恢复出厂设置：

功能	出厂设置
Autohold (Ahold) (自动保持)	与类型有关
信号声 (Press (按压))	Off (关闭)
信号声 (Hold (保持))	On (打开)
阻尼 (FIL (过滤))	0
Autoclear (Aclear) (自动清除)	与类型有关
Pre-Tara (PT) (预置皮重)	0 kg
身体质量指数 (BMI) 的体长	170 cm
无线模块 (SYS (系统))	Off (关闭)
Autosend (ASEnd) (自动发送)	Off (关闭)
Autoprint (APrt) (自动打印)	Off (关闭)

#### 提示：

在恢复出厂设置时，无线模块被切断。现有的无线组的信息将保存。不能再新设无线组。

rESEt

- 在菜单中选择“rESEt (重置)”项。
- 确定您的选择。  
菜单将自动退出。
- 关闭秤。  
当再次打开该秤时，出厂设置已重新恢复并可供使用。

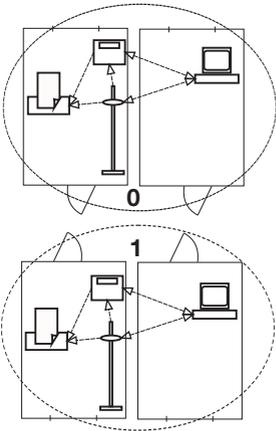
## 6. 无线网络 SECA 360° WIRELESS

### 6.1 导言

这台设备配置了无线模块。无线模块能使测量结果无线传输，用于对结果进行分析和进行文献保存。数据可以无线传输到以下设备上：

- seca 无线打印机
- 带有 seca USB 无线模块的个人电脑

#### seca 无线组



该无线网络 seca 360° wireless 同无线组一起工作。无线组是一个看不见的可以用来发送和接收的组块。如果要运行几种型号相同的发送器和接收器的话，可以在这台设备上最多添加三个无线组 (0, 1, 2)。

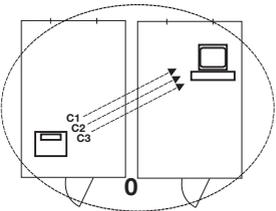
添加若干无线组能保证得到可信的、准确校正过的测量结果，当在若干个实验室有多个可对比的设备装置。

发送器和接收器的最远距离约为 10 米。一些当地情况的限制，比如墙的厚度和特性，会减少作用范围。

每个无线组可适用于以下仪器组合：

- 1 台婴儿秤
- 1 台个人体重计
- 1 把长度测量尺
- 1 seca 无线打印机
- 1 台带有 seca USB 无线模块的个人电脑

#### 无线通道



在一个无线组中，设备可以通过三条通道 (C1, C2, C3) 彼此联系。这样可以保证可信和无干扰的数据传输。

如果您要为秤配置无线组时，设备会提示您三条通道，这三条通道能保证数据输出最优化。我们建议您，采用建议的无线通道数值。

您也可以手动选择通道数值 (0 - 99)，如果您想装若干无线组的话。

为了保证数据传输不受干扰，通道必须隔开得够远才行。我们建议，间隔至少在 30 以上。每个通道数值只能被使用于一条通道。

配置示例；实例中，3 个无线组的通道数值设置：

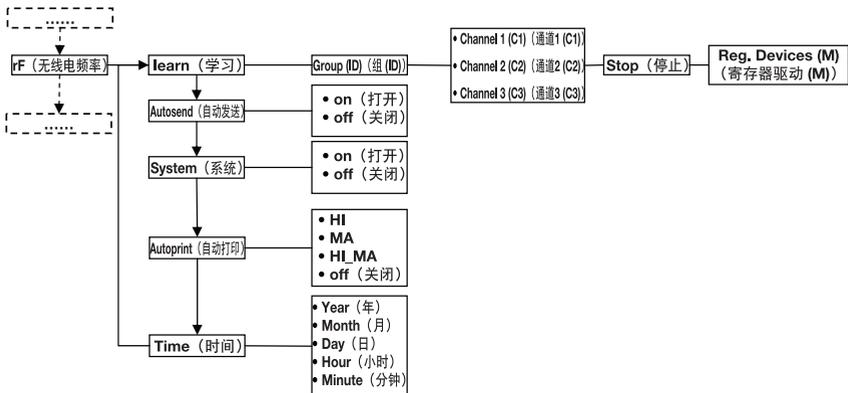
- 无线组 0：C1=\_0， C2= 30， C3=60
- 无线组 1：C1=10， C2=40， C3=70
- 无线组 2：C1=20， C2=50， C3=80

**设备识别** 当您为秤配备了无线组时，无线组会自动从 seca 360° wireless 系统中寻找其他已经激活的设备。已被识别的其他设备会在该秤的显示屏上作为模块（如 MO3）通过数字显示出来。数字表达的意义如下：

- 1: 个人体重计
- 2: 长度测量尺
- 3: 无线打印机
- 4: 带有 seca USB 无线模块的个人电脑
- 7: 婴儿秤
- 5,6 以及 8 到 12: 为扩大系统预留着

## 6.2 在无线组中启动设备（菜单）

为了使设备在 seca 无线组中运转，所有您所需要的功能，都可以在子菜单“rF（无线电频率）”中找到。有关在菜单里面如何导航的信息，可在第 14 页上找到。



### 激活无线模块 (SYS (系统))

设备出售提交的时候，无线模块是没有激活的。因此在您安装无线组之前必须先激活无线模块。

#### 提示：

如果您激活无线模块，那么设备耗电量上升。为了在无线网络中运行该设备，我们建议您使用稳压电源。



1. 打开该设备。
2. 在子菜单“rF（无线电频率）”中选择菜单项“SYS（系统）”。
3. 确定您的选择。

On

4. 选择显示屏出现的“On（打开）”。
5. 确定您的选择。  
菜单将自动退出。

安装无线组  
(Lrn (学习))

rF

Lrn

Id 0

Id 1

C10

C230

C360

STOP

要安装无线组，请按照以下方法进行操作：

1. 打开该设备。
2. 调出菜单。
3. 在菜单中选择“rF（无线电频率）”项。
4. 确定您的选择。
5. 在子菜单“rF（无线电频率）”中选择菜单项“Lrn（学习）”。
6. 确定您的选择。

目前已设置的无线组（此处：无线组 0 “Id 0”）就会在屏幕显示出来。

如果无线组“0”已经存在，您想再添加另一无线组的话，请按箭头键选择另一个无线组的 ID（此处：无线组 1 “Id 1”）。

7. 确定您选择的无线组。  
该设备会给出通道 1 的通道数值（此处“C10”）。

您可以采用建议的通道数值，或者按下保持 / 零位键设置另一个数值。

8. 确定您对通道 1 的选择。  
该设备会给出通道 2 的通道数值（此处“C230”）。

您可以采用建议的通道数值，或者按下保持 / 零位键设置另一个数值。

提示：

通道数值如果是两位数值，两位数中间没有空格号。屏幕上的“C230”意味着：通道“2”，通道数值为“30”。

9. 确定您对通道 2 的选择。  
该设备会给出通道 3 的通道数值（此处“C360”）。

您可以采用建议的通道数值，或者按下保持 / 零位键设置另一个数值。

10. 确定您对通道 3 的选择。  
屏幕上出现 STOP（停止）信息。  
该设备等待在作用范围内，其他带有无线功能的设备发出的信号。

**提示：**

有一些设备当它们置于无线组时，有一套特殊的打开程序。请注意不同的设备上的使用说明。

11. 打开您想置于无线组的设备，比如说无线打印机。当这个无线打印机被识别后，会听到“嘀”的声音。

**提示：**

您一把无线打印机成功置于无线组下，就必须紧接着选择打印选项 (Menu\rF\APrt) (菜单\无线电频率\自动打印) 和调整时间 (Menu\rF\TIME) (菜单\无线电频率\时间)。

12. 重复这一操作 11., 对所有您想置于该无线组下的设备。
13. 按下 Enter (确认) 键, 结束寻找和识别过程。
14. 按下箭头键中的一个, 屏幕会显示, 哪些设备已经被识别 (此处: MO 3 表示被识别的无线打印机)。

如果您想将几种仪器都置于无线组下, 多次按压箭头键, 这样所有仪器都被识别。

15. 按下 Enter (确认) 键离开菜单, 或者等菜单自动离开。



激活自动传输  
(ASend (自动发送))

您可以这样配置该设备, 使得测量结果自动发送到所有准备好接收的和在相同无线组中登记过的接收器 (例如: 无线打印机和带 USB 无线模块的个人电脑)。

**提示：**

当您使用无线打印机时, 请确定打印选项不是设置在“Off (关闭)”参见“选择打印选项 (APrt (自动打印))”, 第 21 页上)。

1. 打开该设备。
2. 选择子菜单“rF (无线电频率)”中的菜单项“ASend (自动发送)”并确定所选。
3. 选择出现的“On (打开)”并确定所选。菜单将自动退出。




选择打印选项  
(APrt (自动打印))

您可以这样配置该设备, 使得测量结果自动在无线组中登记过的无线打印机上打印出来。

**提示：**

这个功能只适用于, 在用“Learn (学习)”功能时, 将 seca 无线打印机置于无线组时的情况下。

APrt

MA

1. 打开该设备。
2. 选择子菜单“rF（无线电频率）”中的菜单项“APrt（自动打印）”并确定所选。
3. 请为您的仪器组合选择相关设置：
  - HI：量高尺的测量结果
  - MA：秤的测量结果
  - HI\_MA：量高尺和秤的测量结果
  - Off（关闭）：无法自动打印，只能通过称量过程中长按Enter（确认）键打印。
4. 确定您的选择。  
菜单将自动退出。

调整时间  
(tIME (时间))

调整系统，使打印机在自动打印您的测量结果时自动添加日期和时间。要实现这一点，您必须依次调整测量仪的日期和时间，然后将调整后的数据传输到无线打印机的内部钟上。

提示：

这个功能只适用于，在用“Learn（学习）”功能时，将seca无线打印机置于无线组时的情况下。

tIME

YEAR 10

1. 打开该设备。
2. 在子菜单“rF（无线电频率）”中选择“tIME（时间）”菜单项。
3. 确定您的选择。  
此时，屏幕会出现“年(Year)”。
4. 请调整成为正确的年份。
5. 确定您的选择。
6. 重复步骤3. 并且4. 相应地对“月”(Mon), “日”(day), “小时”(hour)和“分钟”(Min)进行调整。
7. 依次确定您的选择。  
确定对分钟的调整后，菜单将自动退出。  
调整将自动传输到无线打印机上。  
无线打印机在每次打印时，会自动添加日期和时间。

提示：

关于无线打印机的其他操作，请注意查看其产品说明书。

## 7. 清洁

请按需使用家用洗涤剂或是商业通用的消毒剂对饰面和外壳进行清洁。注意生产商的指示。

请不在任何情况下使用研磨或者腐蚀性的洗涤剂、酒精、汽油或者用于清洁的类似物品。这些溶剂可以损伤高精度表面。

## 8. 注意事项

故障	原因/消除
… 在加载时没有出现重量显示？	秤没有插上电源。 - 检查，秤是否已打开 - 检查，电池是否已放入
… 称重前，没有出现 0.0？	秤在打开前已加载。 - 卸载秤 - 关闭秤再重新打开
… 某部位一直或者完全不闪光？	相应的位置发生故障。 - 通知保养服务人员
… 出现显示  ？	电池的电压减弱。 - 最好尽快更换新电池
… 出现显示 <i>bAtt</i> ？	电池已用尽。 - 更换新电池
… 出现显示 <i>StOP</i> （停止）？	最大负载已超出。 - 卸载秤
… 出现显示 <i>tEMP</i> ？	秤的周围环境温度过高或者过低。 - 将秤放置在 +5 °C 和 +40 °C 的环境温度内 - 等待约 15 分钟，直到秤已适应环境温度
… 当按下按键测量结果首次发送时，听到两声信号音？	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 婴儿秤不能将测量结果发送到无线接收器（seca 无线打印机或者带有 seca USB 无线模块的个人电脑）上。               <ul style="list-style-type: none"> <li>- 您需确认，是否已把秤置于无线网络下了</li> <li>- 您需确认，接收器是否已经打开</li> </ul> </li> <li>• 接收由于附近存在高频设备（比如移动电话）而受到干扰。               <ul style="list-style-type: none"> <li>- 请您将高频仪器放置离在 seca 无线网络中的发送器和接收器至少间隔一米的距离</li> </ul> </li> </ul> <p>提示： 如果干扰没有消除，在随后想要进行发送的尝试中不会再出现警告音。</p>

故障	原因/消除
… 在 rF (无线电频率) 菜单中只能看到 “SYS (系统)” 项？	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 无线模块没有激活。 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 激活无线模块 (参见 “激活无线模块 (SYS (系统))”, 第 19 页上)</li> </ul> </li> </ul>
… 在 rF (无线电频率) 菜单中只能看到 “SYS (系统)” 和 “Lrn (学习)” ？	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 无线模块已激活, 尚未安装无线组。 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 安装无线组 (参见 “安装无线组 (Lrn (学习))”, 第 20 页上)</li> </ul> </li> </ul>
… 在 rF (无线电频率) 菜单中不能看到 “APrt (自动打印)” 和 “tIME (时间)” 项？	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 没有无线打印机在无线组中登记过。 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 通过 “Lrn (学习)” 菜单项在无线组中登记无线打印机 (参见 “安装无线组 (Lrn (学习))”, 第 20 页上)</li> </ul> </li> </ul>
… 出现显示 Er:H: 11?	秤负载过高或者在一角上负载过大。 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 卸载秤或者均匀分布重量</li> <li>- 重新开启秤</li> </ul>
… 出现显示 Er:H: 12?	秤打开时, 负载过大。 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 卸载秤</li> <li>- 重新开启秤</li> </ul>
… 出现显示 Er:H: 16?	秤以固有频率移动, 不可能测到零点。 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 重新开启秤</li> </ul>
… 当按下 Enter (确认) 键 (发送 / 打印) 并且出现显示 Er:H: 71?	不能传输数据, 因为无线模块未激活。 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 激活无线模块 (参见 “激活无线模块 (SYS (系统))”, 第 19 页上)</li> </ul>
… 当按下 Enter (确认) 键 (发送 / 打印) 并且出现显示 Er:H: 72?	不能传输数据, 因为未安装无线组。 <ul style="list-style-type: none"> <li>- 安装无线组 (参见 “安装无线组 (Lrn (学习))”, 第 20 页上)</li> </ul>

## 9. 保养 / 重新校准

### 9.1 保养和重新校准的有关信息

我们建议, 在重新校准仪器前, 进行一次保养。

#### 注意!

如若保养不当, 可能出现测量出错

- 请到指定授权服务处进行仪器保养和维修。
- 您可登陆网址 [www.seca.com](http://www.seca.com) 寻找住址附近的服务处或发送邮件至 [service@seca.com](mailto:service@seca.com)。

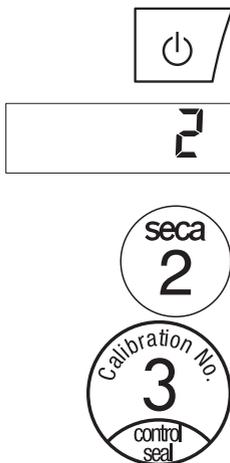
请按照国家法律规定由经过授权的人员进行重新校准。首次校准的年份在指定机构 0109 (黑森州计量管理处) 的编号上方的铭牌上的 CE 标志后。

当违背了一个或者多个安全标记或者校准计数器内容与有效校准计数器标记上的数字不一致时，无论如何必须进行重新校准。

## 9.2 检查校准计数器内容

该 seca 秤已校准。只允许由授权机构进行校准。为了确保这些，该秤配备了记录有关校准技术数据每次变化的校准计数器。

如果您要确保，该秤已按照规定校准完毕，请进行下列步骤：



1. 请在必要时关闭秤。
2. 请按住任意按键并开启秤。  
显示屏上闪烁了几秒当前校准计数器内容。
3. 请将给出的校准计数器内容与在校准计数器标记上规定的数字进行比较。

对于一次有效校准，必须使两个数字一致。当标记和校准计数器不一致时，必须进行重新校准。请与您的服务处或者 seca 客户服务部门联系。如果必须进行重新校准，那么除了上图表示的 seca 校准计数器标记外使用旁边的为了标志校准计数器水平的重新校准标记。该标记通过经过授权重新校准的人员用额外的印章确保的。该重新校准标记与 seca 客户服务部门编号 14-05-01-886 有关。

## 10. 技术数据

### 10.1 一般技术数据

技术数据 seca 704	
规格 • 长度 • 宽度 • 高度	520 mm 360 mm 930 mm
自重	17 kg
温度范围	+5° C 至 +40° C
表盘高度	25 mm
供电	电池 电源供应器（可选）

技术数据 seca 704	
耗电量 • 带停用的无线模块 • 带激活的无线模块	约 32 mA 约 50 mA
电池供电情况下的最大运行时间 • 带停用的无线模块 • 带激活的无线模块	约 5.600 分钟 建议使用的电源供应器
医疗产品符合欧盟 93/42/EEC 和 2007/47/EC 的指令	带有测量功能的一等设备
按照指令 2014/31/EU 校准	第 III 等级设备
EN 60 601-1: • 保护绝缘设备, 保护等级二级: • 电子医疗设备, 型号 B:	 
无线传输 • 频带 • 发送功率 • 符合的标准	2.433 GHz - 2.480 GHz < 10 mW EN 30028, EN 301 489-1, -17

## 10.2 称重技术数据

称重技术数据	
按照指令 2014/31/EU 校准	III 级设备
最大负载 • 称重范围 1 • 称重范围 2	150 kg 300 kg
最小负载 • 称重范围 1 • 称重范围 2	1 kg 2 kg
细间距 • 称重范围 1 • 称重范围 2	50 g 100 g
确定皮重范围	至 300 kg
初始校准精度 • 称重范围 1 : 10 至 25 kg • 称重范围 1 : 25 至 100 kg • 称重范围 1 : 100 kg 至 150 kg • 称重范围 2 : 0 至 50 kg • 称重范围 2 : 50 至 200 kg • 称重范围 2 : 200 kg 至 300 kg	± 25 g ± 50 g ± 75 g ± 50 g ± 100 g ± 150 g

## 11. 配件

配件	商品编号
seca 无线网络 seca 360° wireless : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 无线打印机               <ul style="list-style-type: none"> <li>- seca 360° Wireless Printer 465</li> <li>- seca 360° Wireless Printer Advanced 466</li> </ul> </li> <li>• 个人电脑软件               <ul style="list-style-type: none"> <li>- seca analytics 105</li> </ul> </li> <li>• USB 无线模块               <ul style="list-style-type: none"> <li>- seca 360° Wireless USB adapter 456</li> </ul> </li> </ul>	按照国家不同, 商品编号不同 按照国家不同, 商品编号不同  按照用途不同, 许可证型号不同  456-00-00-009
供电 : <ul style="list-style-type: none"> <li>• 插头式电源供应器, 欧制 : 230V~ / 50Hz / 12V= / 150mA</li> <li>• 开关式电源供应器 : 100-240V~ / 50-60Hz / 12V= / 0.5A</li> </ul>	68-32-10-252  68-32-10-265
其他配件 <ul style="list-style-type: none"> <li>• 伸缩式量高尺 seca 220, 测量范围 : 890 - 2000 mm, 分度 : 1 mm, 材料 : 硬铝阳极氧化, 带可制动测量探针的滑块</li> <li>• 伸缩式量高尺 seca 220 (双分度), 890 - 2000 mm 35 " - 78 3/4 " 1 mm 1/8 ", 材料 : 硬铝阳极氧化, 带可制动测量探针的滑块</li> </ul>	220-17-14-004  220-18-14-004

## 12. 清除

### 12.1 清除设备



电子器件不得作为生活垃圾来废弃处理。电子器件必须作为电子废品予以回收。请注意所在国家的各种规定。如果尚有其他疑问, 请访问以下网页查询 :

[service@seca.com](mailto:service@seca.com)

### 12.2 电池组和蓄电池



至于是否要将用过的电池组和蓄电池当做生活垃圾处理, 取决于电池组和蓄电池是否含有有害物质。作为消费者, 您有法律义务, 通过社区的收集点或者购买处的收集点, 清理电池和蓄电池。只能在电池和蓄电池放电完全时上交回收。

## 13. 保修

由于原料或者制造上出现的问题造成的缺陷，我们提供自发货起两年保修。所有可卸除的部分，比如电池、电线、电源供应器、蓄电池等除外。只要机器还在保修期，顾客可以凭借购买发票，免费修理故障。其他的要求恕不能满足。如果仪器不在顾客所在地时，产生的来回运输费请自理。只有当您使用原来的包装，并且秤也是按原来打开包装时的状态固定的时候，我们才会负责运输过程中出现的损坏。因此，请您保存好所有包装部分。

如果打开仪器的人，没有得到 seca 明确的授权的话，我们也不提供保修。

在外国的顾客，如果需要保修，请直接去该国的经销处。

赛康医用度量系统（杭州）有限公司  
萧山经济技术开发区桥南区鸿达路 201 号  
浙江杭州（邮政编码 311231）

中国 电话：+86 571 82 86 96 89

传真：+86 571 82 86 96 87

邮箱：info.nlv@seca.com



# Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg  
Hammer Steindamm 3–25  
22089 Hamburg · Germany  
Telephone +49 40 20 00 00 0  
Fax +49 40 20 00 00 50  
info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters  
in Germany and branches in:

**seca** france  
**seca** united kingdom  
**seca** north america  
**seca** schweiz  
**seca** zhong guo  
**seca** nihon  
**seca** mexico  
**seca** austria  
**seca** polska  
**seca** middle east  
**seca** brasil  
**seca** suomi  
**seca** américa latina  
**seca** asia pacific

and with exclusive partners in  
more than 110 countries.

All contact data under [www.seca.com](http://www.seca.com)

**seca**<sup>®</sup>  
Precision for health